

## LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

### MINISTERE DES FINANCES

F. 97 — 2012

[C - 97/3393]

**8 AOUT 1997. — Arrêté royal portant organisation de la gestion financière et administrative du Fonds monétaire comme service d'Etat à gestion séparée**

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, notamment l'article 140;

Vu la loi du 12 juin 1930 portant création du Fonds monétaire, notamment l'article 3, tel qu'inséré par l'article 17 de la loi du 4 avril 1995 portant des dispositions fiscales et financières;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances des 22 novembre 1995, 8 décembre 1995 et 6 mai 1997;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget du 23 mai 1997;

Considérant que l'année budgétaire du Fonds monétaire coïncide avec l'année civile et qu'il est nécessaire que le titre II, chapitre Ier de la loi du 4 avril 1995 produise ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 1997 à l'instar du titre II, chapitre XII de la même loi et de l'arrêté royal du 13 avril 1997 modifiant l'arrêté royal du 5 août 1992 portant règlement organique de la Monnaie royale de Belgique;

Vu l'avis du Conseil d'Etat, donné le 24 juin 1997 en application de l'article 84, alinéa 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances et de Notre Ministre du Budget,

Nous avons arrêté et arrêtons :

#### CHAPITRE Ier. — Dispositions introductives

**Article 1<sup>er</sup>.** Par service au sens du présent arrêté, il y a lieu d'entendre le Fonds monétaire visé par l'article 3 de la loi du 12 juin 1930 portant création d'un Fonds monétaire.

**Art. 2.** Les dispositions relatives à la Comptabilité de l'Etat s'appliquent au service.

#### CHAPITRE II. — Budget

**Art. 3.** Le service établit un budget annuel contenant toutes les dépenses et toutes les recettes. L'année budgétaire débute au 1<sup>er</sup> janvier et se termine au 31 décembre.

**Art. 4.** Le projet de budget est divisé en trois catégories qui comprennent :

- les opérations courantes;
- les opérations en capital ;
- les opérations pour ordre.

Les opérations sont divisées selon la classification économique.

Les dépenses ne peuvent excéder les moyens disponibles et les crédits limitatifs approuvés.

**Art. 5.** Le projet de budget du service est envoyé chaque année par le Ministre des Finances au Ministre du Budget avant le 1<sup>er</sup> mai précédant l'année budgétaire et au plus tard en même temps que le projet de budget du Ministère des Finances.

**Art. 6.** Le projet de budget du service est annexé au projet de budget général des dépenses.

Le budget du service est approuvé par la Chambre des représentants. Cette approbation est acquise par le vote des dispositions qui le concerne dans la loi fixant le budget général des dépenses.

### MINISTERIE VAN FINANCIËN

N. 97 — 2012

[C - 97/3393]

**8 AUGUSTUS 1997. — Koninklijk besluit houdende organisatie van het administratief en financieel beheer van het Muntfonds als Staatsdienst met afzonderlijk beheer**

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, inzonderheid op artikel 140;

Gelet op de wet van 12 juni 1930 tot oprichting van een Muntfonds, inzonderheid op artikel 3, zoals ingevoegd door artikel 17 van de wet van 4 april 1995 houdende fiscale en financiële bepalingen;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën van 22 november 1995, 8 december 1995 en 6 mei 1997;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Begroting van 23 mei 1997;

Overwegende dat het boekhoudkundig jaar van het Muntfonds samenvalt met het kalenderjaar en het nodig is dat titel II, hoofdstuk I van de wet van 4 april 1995 houdende fiscale en financiële bepalingen uitwerking heeft met ingang van 1 januari 1997, net zoals titel II, hoofdstuk XII van dezelfde wet en het koninklijk besluit van 13 april 1997 tot wijziging van het koninklijk besluit van 5 augustus 1992 houdende organiek reglement van de Koninklijke Munt van België;

Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 24 juni 1997, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 2<sup>o</sup>, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën en van Onze Minister van Begroting,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

#### HOOFDSTUK I. — Inleidende bepalingen

**Artikel 1.** In de betekenis van dit besluit moet onder dienst worden begrepen, het Muntfonds bedoeld in artikel 3 van de wet van 12 juni 1930 tot oprichting van een Muntfonds.

**Art. 2.** De bepalingen betreffende de Rijkscomptabiliteit zijn van toepassing op de dienst.

#### HOOFDSTUK II. — Begroting

**Art. 3.** De dienst maakt een jaarlijkse begroting op die alle ontvangsten en alle uitgaven bevat. Het begrotingsjaar begint op 1 januari en eindigt op 31 december.

**Art. 4.** Het begrotingsontwerp wordt ingedeeld in drie afdelingen die omvatten :

- de lopende verrichtingen;
- de kapitaalverrichtingen;
- de verrichtingen voor orde.

De verrichtingen worden opgesplitst volgens de economische classificatie.

De uitgaven mogen de beschikbare middelen en de goedgekeurde limitatieve kredieten niet overschrijden.

**Art. 5.** Het begrotingsontwerp van de dienst wordt ieder jaar door de Minister van Financiën vóór 1 mei voorafgaand aan het betrokken begrotingsjaar en uiterlijk tegelijk met het begrotingsontwerp van het Ministerie van Financiën, aan de Minister van Begroting toegezonden.

**Art. 6.** Het begrotingsontwerp van de dienst wordt toegevoegd aan het ontwerp van algemene uitgavenbegroting.

De begroting van de dienst wordt door de Kamer van volksvertegenwoordigers goedgekeurd. De goedkeuring wordt verkregen door de aanneming van de betrokken bepalingen in de wet houdende de algemene uitgavenbegroting.

CHAPITRE III. — *Comptabilité, compte et justification*

**Art. 7.** A la fin de chaque semestre, la situation du service contenant un bilan, un compte de résultats et un état des dépenses et des recettes est établie et publiée au *Moniteur belge*.

Le Ministre des Finances transmet cette situation à la Cour des Comptes.

Les pièces justificatives sont conservées sur place.

**Art. 8.** A la fin de chaque année, un compte de gestion, un compte d'exécution du budget, un compte de variations du patrimoine, un compte de résultats et un état des actifs et des passifs sont établis.

Ces documents sont envoyés, au plus tard le 28 février de l'année suivant celle pour laquelle ils ont été établis, au Ministre des Finances qui les transmettra à la Cour des Comptes avant le 31 mars de la même année.

**Art. 9.** Lors de la cessation de ses activités, le comptable établit un compte final de sa gestion.

CHAPITRE IV. — *Le contrôle*

**Art. 10.** § 1<sup>er</sup>. Sans préjudice des dispositions de l'arrêté royal du 16 novembre 1994 relatives au contrôle administratif et budgétaire, l'Inspecteur des Finances accrédité auprès du Ministre des Finances a les pouvoirs les plus étendus pour l'accomplissement de sa mission.

L'Administrateur général de la Trésorerie notifie ses décisions relatives à la gestion du service à l'Inspecteur des Finances. Ce dernier dispose d'un délai de quatre jours ouvrables pour introduire un recours contre ces décisions. Le recours est adressé au Ministre des Finances et notifié à l'Administrateur général de la Trésorerie. Le recours est suspensif.

Le délai visé à l'alinéa 2 court à partir du jour où l'Inspecteur des Finances a reçu connaissance de la décision concernée.

Dans un délai de huit jours ouvrables commençant le même jour que le délai visé à l'alinéa 3, le Ministre des Finances statue sur le recours.

Par décision du Ministre des Finances notifiée à l'Administrateur général de la Trésorerie, le délai prévu à l'alinéa 4 peut être augmenté de dix jours.

Le Ministre des Finances notifie sa décision à l'Administrateur général de la Trésorerie et à l'Inspecteur des Finances.

§ 2. Avant que le projet de budget du service soit soumis au Ministre des Finances, il est soumis pour avis à l'Inspecteur des Finances.

**Art. 11.** La Cour des Comptes peut contrôler sur place la comptabilité et peut, à tout moment, se faire remettre tous les états, renseignements ou explications relatifs aux recettes, dépenses, actifs et passifs.

Les dépenses peuvent être liquidées et payées sans intervention préalable de la Cour des Comptes.

CHAPITRE V. — *La gestion*

**Art. 12.** L'Administrateur général de la Trésorerie est l'ordonnateur délégué. Il peut désigner un ordonnateur subdélégué. Dans l'exercice de leur fonction, ils respectent les règles relatives à l'engagement des dépenses des services généraux de l'État.

**Art. 13.** Les moyens encore disponibles de l'année précédente peuvent être utilisés au début de la nouvelle année budgétaire.

**Art. 14.** Le comptable, responsable envers la Cour des Comptes, est chargé :

1. de percevoir les droits constatés;
2. d'exécuter les paiements;
3. de gérer et de conserver l'argent et les valeurs;
4. d'établir et de conserver les documents visés aux articles 7 et 8;
5. de tenir une comptabilité du patrimoine;
6. d'établir un inventaire périodique du patrimoine;

HOOFDSTUK III. — *Comptabiliteit, rekening en verantwoording*

**Art. 7.** Op het einde van ieder semester wordt de stand van de dienst, die een balans, een resultatenrekening en een staat van ontvangsten en van uitgaven omvat, opgemaakt en in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt.

Deze stand wordt door de Minister van Financiën aan het Rekenhof bezorgd.

De verantwoordingsstukken worden ter plaatse bewaard.

**Art. 8.** Op het einde van ieder jaar worden een beheersrekening, een rekening van uitvoering van de begroting, een rekening van de wijzigingen van het patrimonium, een resultatenrekening en een staat van activa en passiva opgesteld.

Die bescheiden worden uiterlijk 28 februari van het jaar dat volgt op het jaar waarop zij betrekking hebben, aan de Minister van Financiën toegestuurd, die ze vóór 31 maart van hetzelfde jaar aan het Rekenhof overlegt.

**Art. 9.** Bij zijn amtsneerlegging maakt de rekenplichtige een eindrekening van zijn beheer op.

HOOFDSTUK IV. — *De controle*

**Art. 10.** § 1. Onverminderd de bepalingen van het koninklijk besluit van 16 november 1994 betreffende de administratieve en begrotingscontrole, beschikt de Inspecteur van Financiën geaccrediteerd bij de Minister van Financiën voor het vervullen van zijn opdracht over de ruimste bevoegdheid.

De Administrateur-generaal der Thesaurie brengt zijn beslissingen aangaande het beheer van de dienst ter kennis van de Inspecteur van Financiën. Deze laatste beschikt over een termijn van vier werkdagen om tegen deze beslissingen beroep in te stellen. Het beroep wordt gericht aan de Minister van Financiën en ter kennis gebracht van de Administrateur-generaal der Thesaurie. Het beroep is opschortend.

De in het tweede lid bedoelde termijn gaat in de dag waarop de Inspecteur van Financiën van de betrokken beslissing kennis heeft gekregen.

De Minister van Financiën doet binnen een termijn van acht werkdagen, ingaand op dezelfde dag als de in het derde lid bedoelde termijn, uitspraak over het beroep.

Bij aan de Administrateur-generaal der Thesaurie betekende beslissing van de Minister van Financiën, kan de in het vierde lid bepaalde termijn met tien dagen worden verlengd.

De Minister van Financiën betekent zijn beslissing aan de Administrateur-generaal der Thesaurie en de Inspecteur van Financiën.

§ 2. Vooraleer het begrotingsontwerp van de dienst aan de Minister van Financiën wordt voorgelegd, wordt het voor advies aan de Inspecteur van Financiën voorgelegd.

**Art. 11.** Het Rekenhof kan de comptabiliteit ter plaatse controleren en kan zich te allen tijde alle staten, inlichtingen of toelichtingen doen verstrekken betreffende de ontvangsten, de uitgaven, de activa en de schulden.

De uitgaven mogen vereffend en betaald worden zonder voorafgaande tussenkomst van het Rekenhof.

HOOFDSTUK V. — *Beheer*

**Art. 12.** De Administrateur-generaal der Thesaurie is de afgevaardigd ordonnateur. Hij kan een onderafgevaardigd ordonnateur aanstellen. Zij leven in de uitoefening van hun ambt de regels na omtrent de vastlegging van de uitgaven van de diensten van algemeen bestuur van de Staat.

**Art. 13.** Met ingang van het nieuwe begrotingsjaar mogen de bij het verstrijken van het vorige jaar nog beschikbare middelen gebruikt worden.

**Art. 14.** De aan het Rekenhof verantwoordelijke rekenplichtige is belast met :

1. de inning van de vastgestelde rechten;
2. de uitvoering van de betalingen;
3. het beheren en bewaren van de gelden en waarden;
4. het opstellen en bewaren van de in de artikelen 7 en 8 bedoelde bescheiden;
5. het bijhouden van de vermogenscomptabiliteit;
6. het periodiek opmaken van de inventaris van het vermogen;

7. d'établir le projet de compte de gestion, le projet de compte d'exécution du budget, le projet du compte des variations du patrimoine, le projet du compte de résultats et le projet d'état des actifs et des passifs.

Le comptable est nommé par le Ministre des Finances.

**Art. 15.** Les revenus annuels excédant les charges du service sont versés au Trésor avant le 1<sup>er</sup> avril suivant l'année après celle à laquelle ils se rapportent.

**Art. 16.** Le patrimoine du service est placé par le comptable, après autorisation de l'Administrateur général de la Trésorerie à l'intervention de la Caisse d'amortissement.

#### CHAPITRE VI. — *La gestion quotidienne*

**Art. 17.** La gestion quotidienne du service est assurée par des membres du personnel de l'Administration de la Trésorerie.

Le coût de leurs prestations au profit du service est remboursé par celui-ci au Trésor.

#### CHAPITRE VII. — *Dispositions finales*

**Art. 18.** Lors de l'entrée en vigueur du présent arrêté, le Ministre des Finances détermine, sur proposition de l'Administrateur général de la Trésorerie, un bilan d'ouverture basé sur l'inventaire des éléments du patrimoine dont la valeur est déterminée après avis de la commission de contrôle de la Caisse d'amortissement.

**Art. 19.** Le Titre II, Chapitre I, de la loi du 4 avril 1995 portant des dispositions fiscales et financières et le présent arrêté produisent leurs effets le 1<sup>er</sup> janvier 1997.

**Art. 20.** Notre Ministre des Finances et Notre Ministre du Budget sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Châteauneuf-de-Grasse, le 8 août 1997.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Finances,  
Ph. MAYSTADT

Le Ministre du Budget,  
H. VAN ROMPUY

7. het opstellen van het ontwerp van beheersrekening, het ontwerp van rekening van uitvoering van de begroting, het ontwerp van de rekening van de wijzigingen van het patrimonium, het ontwerp van resultatenrekening en het ontwerp van staat van activa en passiva.

De rekenplichtige wordt aangesteld door de Minister van Financiën.

**Art. 15.** De jaarlijkse inkomsten die de lasten van de dienst te boven gaan, worden aan de Schatkist toegekend, vóór 1 april volgend op het jaar waarop ze betrekking hebben.

**Art. 16.** Het vermogen van de dienst wordt door de rekenplichtige, na machtiging van de Administrateur-generaal der Thesaurie en door bemiddeling van de Amortisatiekas, belegd.

#### HOOFDSTUK VI. — *Dagelijks beheer*

**Art. 17.** Voor het dagelijks beheer van de dienst wordt gezorgd door personeelsleden van de Administratie der Thesaurie.

De kost van hun dienstverrichtingen ten behoeve van de dienst wordt door deze laatste aan de Schatkist terugbetaald.

#### HOOFDSTUK VII. — *Slotbepalingen*

**Art. 18.** Bij de inwerkingtreding van dit besluit stelt de Minister van Financiën op voorstel van de Administrateur-generaal der Thesaurie een openningsbalans vast, op basis van een inventaris van de bestanddelen van het vermogen, waarvan de waarde zal worden vastgesteld na advies van de Commissie van toezicht van de Amortisatiekas.

**Art. 19.** Titel II, Hoofdstuk I van de wet van 4 april 1995 houdende fiscale en financiële bepalingen en dit besluit hebben uitwerking met ingang van 1 januari 1997.

**Art. 20.** Onze Minister van Financiën en Onze Minister van Begroting zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Châteauneuf-de-Grasse, 8 augustus 1997.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Financiën,  
Ph. MAYSTADT

De Minister van Begroting,  
H. VAN ROMPUY

F. 97 — 2013

[C - 97/3479]

**29 AOUT 1997. — Arrêté royal relatif à la frappe de pièces commémoratives de 250 francs en argent à l'occasion du 60ème anniversaire de S.M. la Reine Paola**

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'article 112 de la Constitution;

Vu la loi du 12 juin 1930 portant création d'un Fonds monétaire, notamment l'article 1<sup>er</sup>, modifié par les lois des 28 juin 1967 et 23 décembre 1988;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 24 juillet 1997;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1, modifié par les lois des 9 août 1980, 16 juin 1989 et 4 juillet 1989, 6 avril 1995 et 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que les pièces doivent encore être émises en septembre 1997, compte tenu du fait que l'émission commémore le 60ème anniversaire de S.M. la Reine Paola;

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** A l'occasion du 60ème anniversaire de S.M. la Reine Paola le 11 septembre 1997, sont frappées en 1997, 100.000 pièces de 250 fr en argent de qualité courante et 25.000 pièces de 250 fr en argent de qualité proof.

N. 97 — 2013

[C - 97/3479]

**29 AUGUSTUS 1997. — Koninklijk besluit betreffende het slaan van zilveren herdenkingsmuntstukken van 250 frank ter gelegenheid van de 60ste verjaardag van H.M. Koningin Paola**

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op artikel 112 van de Grondwet;

Gelet op de wet van 12 juni 1930 tot oprichting van een Muntfonds, inzonderheid op artikel 1, gewijzigd bij de wetten van 28 juni 1967 en 23 december 1988;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting van 24 juli 1997;

Gelet op de wetten van de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989 en 4 juli 1989, 6 april 1995 en 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de munten nog in september 1997 moeten worden uitgegeven, rekening houdend met het feit dat deze uitgifte de 60ste verjaardag van H.M. Koningin Paola viert;

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Ter gelegenheid van de 60ste verjaardag van H.M. Koningin Paola op 11 september 1997, worden in 1997 100.000 zilveren muntstukken van 250 fr in gewone uitvoering geslagen en 25.000 zilveren muntstukken van 250 fr in proof-uitvoering.